



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO
Secretário Regional da Presidência
Direcção Regional das Comunidades

CONSELHO CONSULTIVO REGIONAL PARA OS ASSUNTOS DA IMIGRAÇÃO
ACTA

Aos quatro dias do mês de Março do ano de dois mil e onze, reuniu, em sessão ordinária, na Capela do Solar dos Remédios, na cidade de Angra do Heroísmo, o Conselho Consultivo Regional para os Assuntos da Imigração, adiante apenas designado por Conselho, criado pelo Decreto Regulamentar Regional nº 30/2002/A, de 22 de Novembro, alterado pelos Decretos Regulamentares Regionais nºs. 19/2005/A, de 17 de Agosto, 11/2008/A, de 2 de Junho, e 10/2009/A, de 28 de Julho, com a seguinte ordem de trabalhos: -----

1. Assinatura da acta da reunião ordinária de Dezembro de dois mil e dez; ----
2. Informações aos Conselheiros; -----
3. Actividades a desenvolver pela Direcção Regional das Comunidades em dois mil e onze; -----
4. Outras informações; -----
5. Marcação da próxima reunião. -----

Estiveram presentes, para além da Directora Regional das Comunidades, Maria da Graça Borges Castanho, que presidiu o Conselho, Sónia Duque, técnica superior, e Rui Castro, assistente técnico, ambos da Direcção Regional das Comunidades, que prestaram apoio técnico e administrativo ao funcionamento do Conselho, e ainda os seguintes Conselheiros: -----

João Manuel Medeiros Aguiar, Assessor para os Assuntos Sociais do Gabinete do Presidente do Governo; -----

Carlos Santos, representante da Câmara de Comércio e Indústria dos Açores; ----

Lucília Gonçalves, representante da Direcção Regional da Educação e Formação;

Natércia Gaspar, representante da Direcção Regional da Igualdade de Oportunidades; -----

Paula Costa, representante da Direcção Regional da Prevenção e Combate às Dependências; -----



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO
Secretário Regional da Presidência
Direcção Regional das Comunidades

Délia Sousa, representante da Direcção Regional da Saúde; -----
Ricardo Estanqueiro, representante da Inspeção Regional das Actividades Económicas; -----
Carla Raposo, representante da Inspeção Regional do Trabalho; -----
Filomena Batista, representante do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras; -----
Afonso Quental, representante da União Geral dos Trabalhadores; -----
Anabela Borba, representante da União Regional das Instituições Particulares de Solidariedade Social. -----

Pelas catorze horas e dez minutos, a presidente do Conselho deu início à reunião agradecendo a presença de todos e informando que Portugal ficou em segundo lugar num estudo feito por um barómetro internacional das políticas de integração dos imigrantes. O mesmo estudo posicionou a Suécia em primeiro lugar e o Canadá em terceiro. De seguida, procedeu-se à assinatura da acta da reunião ordinária de dois de Dezembro de dois mil e dez, conforme ponto um da ordem de trabalhos. -----

Seguidamente, a presidente do Conselho passou ao ponto dois da ordem de trabalhos, relativo a informações aos Conselheiros. Começou por transmitir aos presentes informações sobre a visita que efectuou às Embaixadas de Angola, Brasil e Ucrânia, em Lisboa, bem como ao Serviço de Estrangeiros e Fronteiras. Sobre esta, referiu a grande abertura com que foi recebida pelo Director Nacional e a proposta de celebração de protocolos com várias Câmaras Municipais açorianas em ilhas onde o Serviço de Estrangeiros e Fronteiras não possui serviços permanentes. De seguida, deu conhecimento aos Conselheiros da visita efectuada ao Conselho Consultivo para os Assuntos da Imigração (COCAI), tendo informado que a Associação de Imigrantes nos Açores (AIPA) não irá receber apoio do Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural (ACIDI) no presente ano, uma vez que não apresentou o seu relatório de actividades dentro do prazo previsto, nem realizou duas das actividades propostas. Referiu, ainda, ter alertado para a necessidade de reformulação do conceito de “imigrante”. O



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO
Secretário Regional da Presidência
Direcção Regional das Comunidades

local de nascimento não pode ser determinante para a nacionalidade. Os nossos emigrantes regressados compulsivamente acabam por ter menos direitos do que os imigrantes. Justificou referindo a questão das cartas de condução que lhes são retiradas no país de acolhimento aquando da deportação e a dificuldade destes tirarem nova carta em Portugal, uma vez que não o podem fazer em língua inglesa como os imigrantes. Esta situação dificulta em muito a integração destes cidadãos. A presidente chamou a atenção para a necessidade de haver uma reunião com a Direcção Regional dos Equipamentos e Transportes Terrestres e com a ARRISCA com o objectivo de se tentar alterar este ponto da legislação. ---- De seguida, a presidente do Conselho solicitou a participação da técnica Sónia Duque para dar a conhecer aos presentes o trabalho desenvolvido pela Direcção Regional das Comunidades relativamente aos cursos de língua portuguesa para imigrantes. Esta comunicou aos Conselheiros que, em Dezembro, a Direcção Regional das Comunidades informou a Direcção Regional da Educação e Formação que o seu grupo de trabalho, composto pelas técnicas Ana Paula Borges e Sónia Duque, se encontrava disponível para deslocar-se à Terceira, a fim de reunir com o grupo de trabalho daquela última. Deu conhecimento, também, da participação da Direcção Regional das Comunidades, através da técnica Ana Paula Borges, numa reunião sobre o “Programa Português para Todos”, em Faro, nos passados dias vinte e cinco e vinte e seis de Fevereiro, organizada pelo Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural (ACIDI) e pela Direcção Regional da Educação do Algarve. Informou que o “Programa Português para Todos” visa o desenvolvimento de cursos de língua portuguesa e de português técnico com vista à promoção da inserção social e profissional da comunidade imigrante residente em Portugal. Este programa, lançado no continente em Junho de dois mil e oito, oferece uma certificação formal de competência linguística de nível A2, que se constitui como prova de língua para o acesso à nacionalidade e ao estatuto de residente permanente. ----- Relativamente à situação da comunidade chinesa, a mesma presidente informou que o Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural (ACIDI) se



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO
Secretário Regional da Presidência
Direcção Regional das Comunidades

disponibilizou para traduzir gratuitamente a documentação, bem como para facultar os documentos que já possuem traduzidos para chinês. -----

No que concerne as bolsas de estudo atribuídas pela Direcção Regional das Comunidades a estudantes universitários estrangeiros com necessidades financeiras, a presidente do Conselho referiu que reuniu com o Senhor Reitor da Universidade dos Açores e com o Dr. Paulo Mendes dando conta da necessidade de desbloquear a situação. As bolsas foram, entretanto, distribuídas. -----

Finalizando o ponto dois da ordem de trabalhos, a presidente do Conselho passou a palavra aos Conselheiros. -----

A Directora Regional da Prevenção e Combate às Dependências informou que, no âmbito das estratégias de diagnóstico, numa deslocação à ilha das Flores, apurou-se que existem sete imigrantes, sobretudo de leste e cabo-verdianos, que estarão sem trabalho. -----

O Conselheiro representante da União Geral dos Trabalhadores, sugeriu que cada instituição pertencente ao Conselho, para além do seu representante, deveria nomear outro elemento que substituísse o primeiro nos seus impedimentos. Sugeriu, ainda, a integração da Associação de Emigrantes no Conselho. Finalizou, com uma proposta de voto de congratulação para o dia Internacional da Mulher, destacando nesta data a mulher imigrante. O voto foi aceite por unanimidade. -----

De seguida, a presidente passou ao ponto três da ordem de trabalhos, relativo a actividades a desenvolver pela Direcção Regional das Comunidades em dois mil e onze: -----

O prémio “Jornalismo Comunidades” destina-se a jornalistas residentes em Portugal e a jornalistas das Comunidades Açorianas residentes na Bermuda, Brasil, Canadá, Estados Unidos da América, Havai e Uruguai, nas áreas da imprensa, rádio, televisão e fotojornalismo, e contempla as seguintes categorias: “Açores Emigrante”, “Açores Imigrante” e “Comunidades Açorianas”. -----

A actividade “Cais da Cidadania”, desenvolvida a bordo de um barco da Atlânticoline, contará com a participação de várias instituições integrantes do



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO
Secretário Regional da Presidência
Direcção Regional das Comunidades

Conselho e surgiu da necessidade de levar uma actividade deveras importante a todas as ilhas. Pretende-se proporcionar aos estudantes do ensino básico e secundário, e público em geral, nas nove ilhas dos Açores, um contacto com a diversidade cultural existente. Ademais, estará disponível depois das dezasseis horas para as diferentes instituições se darem a conhecer aos imigrantes. A Direcção Regional das Comunidades por exemplo, levará o seu gabinete de atendimento ao público para receber os seus utentes nas diversas ilhas. -----

A actividade “Campo de Férias Intercultural” realizar-se-á na ilha do Pico, com visitas às ilhas do Faial e de São Jorge, de nove a catorze de Julho próximo, e destina-se a jovens açorianos e imigrantes a residir no arquipélago dos Açores e a frequentar o Ensino Secundário numa escola pública da região. Será organizado pela Direcção Regional das Comunidades, em parceria com o Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural (ACIDI), e pretende alertar aqueles jovens para o respeito pela diversidade cultural. -----

O “Dia Internacional dos Migrantes”, assinalado no ano transacto na Terceira, realizar-se-á em dois mil e onze no Pico. -----

O “Selo Regional de boas práticas de Integração de Migrantes”, que visa premiar e estimular os organismos açorianos que se dedicam à integração dos migrantes, encontra-se em fase final, estando, de igual modo, em fase de elaboração do respectivo regulamento. Este é um projecto de toda a importância também pelo facto de conduzir à elaboração de um roteiro das empresas açorianas que empregam imigrantes e emigrantes. -----

O *Guia do Imigrante* encontra-se em fase de actualização. A presidente solicitou a cada instituição a revisão das matérias das suas competências e que na próxima reunião do Conselho apresentassem a informação actualizada. O técnico Rui Castro mencionou algumas situações que urgem actualizar. Sugeriu a inclusão das Conservatórias como membro deste Conselho Consultivo. -----

O curso “Cidadania e Diversidade Cultural”, destinado a empresas privadas que lidam directamente com o público “culturalmente diferente”, foi apresentado ao Dr.



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO
Secretário Regional da Presidência
Direcção Regional das Comunidades

Rui Bettencourt, que demonstrou toda a disponibilidade da DR Emprego em colaborar. -----

Relativamente ao ponto quatro, a Dra. Natércia Gaspar referiu o protocolo de cooperação “Família, Escola e Comunidade – Berços de Cidadania”, celebrado entre a Direcção Regional da Igualdade de Oportunidades, a Direcção Regional da Educação e Formação, a Direcção Regional das Comunidades, a Direcção Regional da Saúde e o Instituto de Acção Social, e enfatizou a sua importância na medida em que tenta agregar todas as iniciativas que estas entidades têm no terreno, o que trará ganhos inquestionáveis para as mudanças de atitudes. O logótipo aparecerá em todas essas actividades. Finalizou a sua intervenção apresentando um voto de louvor ao evento “Cais da Cidadania”. -----

O Assessor da Presidência do Governo Regional para os Assuntos da Presidência referiu que em dois anos só teve um caso de um imigrante que se dirigiu aos serviços, concluindo que será ou por terem respostas no sistema, ou por estarem devidamente informados. Questionou a presidente relativamente à existência de dados sobre o número de imigrantes que estão a regressar aos seus países. Foi informado de que quer a Direcção Regional das Comunidades quer o Serviço de Estrangeiros e Fronteiras não possuem esses dados. Finalizou solicitando informação sobre o número de cabo-verdianos a residir no Pico. A presidente disponibilizou-se para apurar esse número. -----

A Inspectora do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras indicou que irão participar no “Cais da Cidadania”. Contudo, limitações de verba e de pessoal poderão condicionar a presença em todas as ilhas. Referiu a possibilidade das Câmaras se articularem com o Serviço de Estrangeiros e Fronteiras. -----

A representante da União Regional das Instituições Particulares de Solidariedade Social, enumerou algumas preocupações relacionadas com a comunidade de deportados, que na prática na nossa sociedade são considerados como imigrantes com graves problemas de integração. Frisou ainda a actual conjuntura económica que vem arrastando para o desemprego muitos cidadãos estrangeiros.



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO
Secretário Regional da Presidência
Direcção Regional das Comunidades

A representante da Direcção Regional da Educação e Formação manifestou que aquele departamento tem preocupações específicas com o sucesso escolar dos alunos estrangeiros. Reforçou ainda a necessidade de revitalizar e apoiar os cursos de língua portuguesa com equivalência ao A2. -----

O representante da Câmara do Comércio e Indústria dos Açores apontou que muitos dos associados, sobretudo da construção civil, estão ligados aos imigrantes. Referenciou pela negativa a ausência na reunião dos representantes das Associações de Imigrantes. Sugeriu que os postos RIAC distribuídos pela Região deveriam prestar apoio aos cidadãos imigrantes. Comunicou também que a entidade que representa encontra-se disponível para participar no projecto “Cais da Cidadania”, bem como para colaborar na nova edição do *Guia do Imigrante*. Frisou que se deveria apostar na imigração qualificada e com capacidade de empreendedorismo e questionou se haveria alguma directiva de apoio à mesma. Sobre esta questão, a Dra. Natércia Gaspar declarou que a região possui o programa Eurodisseia, que todos os anos traz aos Açores jovens licenciados, sendo que muitos deles acabam por ficar no arquipélago. Ainda acerca desta matéria, o Técnico Rui Castro, acrescentou que em relação à imigração qualificada, e no enquadramento da lei de imigração vigente, tal possibilidade está contemplada através dos respectivos vistos de residência requeridos nos postos consulares portugueses. -----

Tomando novamente a palavra, a presidente do Conselho levou ao conhecimento dos presentes no Simpósio Internacional “Direitos Humanos e Qualidade de Vida nos países e comunidades de língua portuguesa”, da responsabilidade da Direcção Regional das Comunidades, que decorrerá em Novembro próximo na Universidade de Harvard e Boston College, onde serão debatidos temas como saúde, educação, qualidade de vida e direitos humanos. Convidou todos os conselheiros a estarem presentes e acrescentou que todos os temas tratados no Conselho serão debatidos no referido Simpósio. Realçou a participação de Craig Melo, nobel da medicina, de descendência açoriana que será o orador principal. --



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO
Secretário Regional da Presidência
Direcção Regional das Comunidades

Passando ao último ponto da ordem de trabalhos, ficou decidido que a próxima reunião do Conselho realizar-se-á no dia vinte e cinco de Maio, a bordo do barco da Atlânticoline que estará atracado no porto da Horta, ao dispor do projecto “Cais da Cidadania”. -----

Nada mais havendo a tratar, pelas dezasseis horas e quinze minutos, deu-se por encerrada a reunião da qual se lavrou a presente acta que, depois de lida e aprovada, será assinada por todos os presentes. -----

Maria da Graça Borges Castanho
Directora Regional das Comunidades

João Manuel Medeiros Aguiar
Assessor para os Assuntos Sociais do Gabinete do Presidente do Governo

Representante da Câmara de Comércio e Indústria dos Açores

Representante da Direcção Regional da Educação e Formação

Representante da Direcção Regional da Igualdade de Oportunidades

Representante da Direcção Regional da Prevenção e Combate às Dependências



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO
Secretário Regional da Presidência
Direcção Regional das Comunidades

Representante da Direcção Regional da Saúde

Representante da Inspeção Regional das Actividades Económicas

Representante da Inspeção Regional do Trabalho

Representante do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras

Representante da União Geral dos Trabalhadores

Representante da União Regional das Instituições Particulares de Solidariedade
Social